

Rhaglen Gyllido Strategol ar
gyfer Prosiectau Cyfreithiol

Rhif Cyfeirnod Unigryw:

____ / ____

Rhanbarth/Gwlad: _____

(At ddefnydd swyddfa yn unig)

Comisiwn
Cydraddoldeb a
Hawliau Dynol

equalityhumanrights.com

Rhaglen Gyllido Strategol ar gyfer Prosiectau Cyfreithiol 2009–12

Ffurflen Gais

Darllenwch y nodiadau canllaw yn ofalus wrth gwblhau'r ffurflen gais hon.

Mae'r Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol yn falch iawn bod eich sefydliad yn ystyried gwneud cais am y Cyllid Strategol ar gyfer Prosiectau Cyfreithiol.

Ein nod yw sicrhau bod y broses asesu mor hawdd â phosibl, ond weithiau mae'n bosibl y byddwn yn defnyddio terminoleg a gaiff ei dehongli mewn ffordd wahanol gan wahanol sefydliadau. Ceir esboniad o'r termau hyn yn Atodiad 1, sydd ar ddiwedd y nodiadau canllaw.

Gofynion hygrychedd er mwyn cyfathrebu â chi

Yn gyffredinol, rydym yn cyfathrebu â sefydliadau sydd wedi cyflwyno cais drwy gyfrwng negeseuon e-bost a/neu'r post gan ddefnyddio ffont maint 14. Os ydych yn fodlon ar y trefniadau hyn, ticiwch y blwch hwn:

Os nad yw'r trefniadau cyfathrebu hyn yn diwallu eich anghenion hygrychedd, cysylltwch â ni i drafod sut y gallwn helpu drwy ffonio **0203 117 0343** neu anfon e-bost i legalprojects@equalityhumanrights.com.

PWYSIG: Rydym yn eich cynghori'n gryf i ddarllen y nodiadau canllaw cyn cwblhau'r ffurflen gynnig hon.

Dim ond at ddefnydd sefydliadau sy'n gwneud cais am Gyllid Strategol ar gyfer Prosiectau Cyfreithiol y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol y mae'r ffurflen gais hon.

Rhan 1: Eich sefydliad

1. Manylion cyswllt

1a. Enw eich sefydliad/corff sy'n cyflwyno'r cais:

1b. Cyfeiriad post llawn eich sefydliad/corff sy'n cyflwyno'r cais:

Rhif Ffôn:

Rhif ffôn symudol:

Rhif Ffacs:

Cyfeiriad e-bost:

Cyfeiriad gwefan:

1c. Prif berson cyswllt

Teitl (er enghraifft Mr, Ms, Mrs, Miss, Athro, Dr):

Enw:

Swydd yn y sefydliad:

Cyfeiriad post llawn (os yn wahanol i'r rheini yn 1a):

Rhif Ffôn:

Rhif ffôn symudol:

Rhif Ffacs:

Cyfeiriad e-bost:

2. Ynglŷn â'r cais

Cadarnhewch a yw eich sefydliad wedi gwneud cais:

1. yn unigol, neu
2. fel ymgeisydd arweiniol, neu
3. fel rhan o gonsortïwm

i Raglen Cyllid Strategol y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol ar gyfer y ddwy flaenoriaeth ganlynol:

Blaenoriaeth	Unigol neu arweiniol	Aelod o gonsortïwm
1. Gwasanaethau arweiniad, cyngor ac eiriolaeth; datblygu seilwaith a meithrin gallu		
2. Cysylltiadau da		

Noder: Os ydych wedi gwneud cais i'r Rhaglen Cyllid Strategol fel ymgeisydd unigol neu ymgeisydd arweiniol, **ni** allwch wneud cais am gyllid cyfreithiol yn yr un rhinwedd, ond gallwch wneud cais fel aelod o gonsortïwm.

3. Cais sengl neu gais gan gonsortiw m

3a. Nodwch o dan ba gategori rydych yn gwneud cais am gyllid cyfreithiol (ticiwch un blwch yn unig):

- Cais gan sefydliad sengl
- ne u
- Cais gan gonsortiw m (partneriaeth)

3b. Os yw eich cais yn gais gan bartneriaeth, rhestrwch bob un o'r grwpiau neu'r sefydliadau sy'n rhan o'r consortiw m gan ddefnyddio'r tabl isod:

Enw'r sefydliad partner	Statws cyfreithiol – cymdeithas anghorfforedig, cwmni cyfyngedig drwy warant, ac ati
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Noder: Nodwch cymaint o resi ag sydd eu hangen arnoch yn y tabl i gyfateb i nifer y sefydliadau yn eich consortiw m.

A yw **pob un** o'r sefydliadau partner yn sefydliadau di-elw Ydynt Nac ydynt

3c. Darparwch gopi o gytundeb y bartneriaeth/consortiw m wedi'i lofnodi gan bob un o'r sefydliadau.

Ticiwch i gadarnhau eich bod wedi cynnwys copi o gytundeb eich consortiw m/partneriaeth

4. Statws cyfreithiol y sefydliad sy'n cyflwyno'r cais (yr ymgeisydd arweiniol yn achos ceisiadau gan gonsortia) – cwblhewch bob blwch

4a. Statws cyfreithiol	Rhif cofrestru/ ymgorffori	Dyddiad cofrestru (neu sefydlu)
Elusen		
Cwmni budd cymunedol (di-elw, gyda chlo ar ei asedion)		
Cwmni cyfyngedig drwy warant (di-elw)		
Grŵp anghorfforedig, sydd eisoes yn bodoli neu sydd wrthi'n cael ei ddatblygu		

Os nad yw eich sefydliad yn un o'r uchod, nodwch pa fath o sefydliad ydyw, hynny yw, cymdeithas budd cymunedol (er enghraifft, cymdeithas ddiwydiannol a darbodus, cwmni cyfeillgar cofrestredig, cymdeithas gydweithredol), cwmni cyfyngedig drwy gyfranddaliadau, ac ati, a nodwch eich manylion cofrestru.

.....

.....

.....

4b. Darparwch gopïau o'r tystysgrifau perthnasol.

Ticiwch i gadarnhau eich bod wedi cynnwys copïau o'r holl dystysgrifau perthnasol

5. Gwybodaeth ariannol

5a. Beth oedd cyfanswm eich incwm yn ystod 2008/09? £

Faint o'r incwm hwn oedd yn incwm digyfngiad? £

5b. Darparwch eich cyfrifon diweddaraf wedi'u llofnodi, eu cymeradwyo a'u harchwilio (os ydych yn sefydliad newydd, dylech gyflwyno llythyr gan eich banc gyda manylion eich cyfrif ac unrhyw gyfriflenni sydd gennych).

Ticiwch i gadarnhau eich bod wedi cynnwys copïau o'r holl dystysgrifau perthnasol

5c. Os ydych yn gwneud cais am fwy na £50,000, neu gyllid am fwy na blwyddyn, cyflwynwch gynllun busnes ar gyfer y prosiect, a thiciwch y blwch i gadarnhau eich bod yn cyflwyno cynllun busnes.

5d. Nodwch fanylion banc eich sefydliad.

Enw'r banc:

Enw'r cyfrif:

Rhif y cyfrif:

Cod didoli:

Cyfeiriad y banc:

6. Y pwyllgor rheoli/bwrdd yr ymddiriedolwyr

Cyfanswm o sawl aelod sydd ar eich pwyllgor rheoli, eich bwrdd ymddiriedolwyr neu strwythur cyfatebol?

Nodwch broffil cydraddoldeb eich pwyllgor rheoli, bwrdd ymddiriedolwyr neu strwythur cyfatebol gan ddefnyddio'r tabl canlynol:

6a. Rhyw. Faint o aelodau'r pwyllgor sy'n:	Nifer	6d. Tueddfryd rhywiol. Faint o aelodau'r pwyllgor sy'n:	Nifer
Dynion		Heterorywiol neu'n syth	
Menywod		Hoyw neu lesbiaid	
Trawsrywiol		Deurywiol	
6b. Oedran. Faint o aelodau'r pwyllgor sy'n:		Arall	
0–24		6e. Anabl. Faint o aelodau'r pwyllgor sy'n:	
25–44		Anabl	
45–64		Ddim yn anabl	
65 neu'n hŷn		6f. Crefydd neu gred. Faint o aelodau'r pwyllgor sydd:	
6c. Ethnigrwydd. Faint o committee aelodau'r pwyllgor sy'n:		Â chysylltiad crefyddol	
Gwyn		Heb gysylltiad crefyddol	
Asiaidd			
Du			
Cefndir cymysg neu luosog			
Unrhyw gefndir arall			

7. Polisiâu sefydliadol (y sefydliad sy'n cyflwyno'r cais)

7a. A oes gennych Bolisi cyfle cyfartal (cynllun cydraddoldeb) Oes Nac Oes

7b. Yswiriant atebolrwydd cyhoeddus (nodwch uchafswm yr atebolrwydd sydd wedi'i yswirio, er enghraifft, £1 filiwn)

£

7c. Nodwch fanylion am swm eich yswiriant indemniad proffesiynol (ar gyfer sefydliadau cynghori/gwaith achos yn unig).

Darparwch gopïau o'r polisiâu uchod.

Ticiwch i gadarnhau eich bod wedi amgáu copïau o'r polisiâu perthnasol.

8. Ardal y budd

8a. A yw eich prosiect yn brosiect lleol, rhanbarthol neu genedlaethol? (ticiwch un blwch yn unig)

Lleol

Rhanbarthol

Cenedlaethol

8b. Disgrifiwch yn fanwl ardal fudd eich prosiect arfaethedig.

8c. A yw'r ardal yn (b) yr un peth neu'n ehangach na'r ardal a ddisgrifir yn yr offeryn cyfreithiol sy'n llywodraethu eich sefydliad (a nodir yn Adran 4 uchod)?

Yr un peth

Ehangach

Os yw'n ehangach, eglurwch, yn arbennig os nad ydych yn rhan o gais gan gonsortiw.

8d. Ticiwch pa rai o feysydd y deddfiadau cydraddoldeb canlynol y bydd eich prosiect/ prosiectau yn eu cwmpasu (os ydych yn cwmpasu pob un, ticiwch ‘pob maes’ yn unig):

Maes	Gwaith achos	Codi ymwybyddiaeth	Ail haen
Oedran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Anabledd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rhyw	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Beichiogrwydd a mamolaeth	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tueddfryd rhywiol	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crefydd a chred	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Newid rhyw	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
POB MAES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Noder: Mae'r Comisiwn yn disgwyl i bob prosiect gwmpasu materion hawliau dynol.

9c. Sut y bydd eich prosiect yn diwallu'r angen/galw a nodwyd gennych uchod?

9d. Disgrifiwch wasanaethau/prosiectau sy'n debyg i'ch prosiect arfaethedig sydd ar waith ar hyn o bryd yn eich ardal fudd arfaethedig.

9e. Ychwanegolrwydd – eglurwch sut y bydd eich prosiect yn ychwanegu at y gwasanaethau/prosiectau tebyg eraill hyn ac yn eu hategu.

11. Data monitro cydraddoldeb – y bobl a wasanaethir gennych

11a. Beth yw cyfanswm nifer y bobl (buddiolwyr) sydd wedi cael budd o'ch gwaith yn ystod y 12 mis diwethaf?

11b. Dadansoddwch y cyfanswm hwn i'r categorïau canlynol:

Rhyw. Faint o'r buddiolwyr hyn oedd yn:

	Nifer
Dynion	
Menywod	
Trawsrywiol	

Oedran. Faint o'r buddiolwyr hyn oedd yn:

	Nifer
0–24	
25–44	
45–64	
65 neu'n hŷn	

Ethnigrwydd. Faint o'r buddiolwyr hyn oedd yn:

Gwyn	Nifer
Saeson	
Albanwyr	
Cymry	
Prydeinwyr	

Gwyn	Nifer
O Ogledd Iwerddon	
Gwyddelod	
Sipsiwn neu Deithwyr	
Unrhyw gefndir gwyn arall	

Asiaidd	Nifer
Indiaidd	
Pacistani	
Bangladeshaid	

Asiaidd	Nifer
Tsieineaid	
Prydeinwyr Asiaidd, Saeson Asiaidd, Albanwyr Asiaidd neu Gymry Asiaidd	
Unrhyw gefndir Asiaidd arall	

16 Rhaglen Gyllido Strategol ar gyfer Prosiectau Cyfreithiol 2009–12

Du	Nifer
Affricanaidd	
Caribiaidd	

Du	Nifer
Prydeinwyr Du, Saeson Du, Albanwyr Du neu Gymry Du	
Unrhyw gefndir du arall	

Cefndir cymysg neu luosog	Nifer
Gwyn a Du Caribiaidd	
Gwyn a Du Affricanaidd	

Cefndir cymysg neu luosog	Nifer
Gwyn ac Asiaidd	
Unrhyw gefndir cymysg/ lluosog arall	

Unrhyw gefndir arall	Nifer
Arab	

Unrhyw gefndir arall	Nifer
Unrhyw gefndir arall	

Anabl. Faint o'r buddiolwyr hyn oedd â'r cyflyrau canlynol a barodd am flwyddyn, neu y disgwylir iddynt bara am flwyddyn:

	Nifer
Byddardod neu nam difrifol ar y clyw	
Dallineb neu nam difrifol ar y golwg	
Anabledd corfforol (cyflwr sy'n cyfyngu'n sylweddol ar un gweithgaredd corfforol sylfaenol neu fwy megis cerdded, dringo grisiau, codi neu gario)	
Anabledd dysgu sylweddol (er enghraifft, syndrom Down)	
Anhawster dysgu difrifol (er enghraifft, dyslecsia neu ddyspracsia)	
Cyflwr iechyd meddwl difrifol (er enghraifft, iselder neu sgitsoffrenia)	
Salwch cronig (megis canser, HIV, diabetes, clefyd y galon neu epilepsi)	
Anabledd arall	

Rhan 2: Eich prosiect

1. Cyllid – gwaith achos cyfreithiol

A ydych yn gwneud cais am gyllid am:

Blynyddoedd	Swm
Un flwyddyn	£
Dwy flynedd	£
Tair blynedd	£
Cyfanswm	£

2. Blaenoriaethau – gwaith achos cyfreithiol

Yn eich barn chi, pa un o flaenoriaethau'r Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol ar gyfer cyngor, gwaith achos a chynrychiolaeth y byddai eich prosiect yn berthnasol iddi ac eglurwch yn gryno sut y byddai'n bodloni'r flaenoriaeth honno:

2a. Diwallu anghenion nas diwallwyd eisoes o ran cyngor, gwaith achos a chynrychiolaeth.

2b. Rhoi cyngor/darparu cynrychiolaeth i unigolion a grwpiau a allai fod yn ei chael hi'n anodd cael gafael ar wasanaethau sydd ar gael.

2c. Darparu cynrychiolaeth arbenigol mewn triwlynlysoedd cyflogaeth neu yn y llys dros ardal eang.

2d. Rhoi cyngor/darparu cynrychiolaeth arall hynod arbenigol nad yw ar gael yn hawdd mewn manau eraill.

2e. Rhoi cyngor a darparu cynrychiolaeth mewn ffyrdd newydd ac arloesol.

3. Cyllid – codi ymwybyddiaeth o gydraddoldeb a hawliau dynol

Fel arfer darperir cyllid ar gyfer codi ymwybyddiaeth o hawliau am uchafswm o 12 mis o ddechrau'r flwyddyn ariannol. Fodd bynnag, mae cyllid y cylch cyntaf am flwyddyn a chwe mis ychwanegol o fis Hydref 2009 i 31 Mawrth 2011. Ar y dudalen nesaf, nodwch ar gyfer pa gyfnod yr hoffech i'ch prosiect gael ei ystyried:

Blwyddyn	Swm
Un flwyddyn hyd at 30 Medi 2010	£
Chwe mis ychwanegol hyd at 31 Mawrth 2011	£
Cyfanswm	£

4. Blaenoriaethau – codi ymwybyddiaeth o gydraddoldeb a hawliau dynol

Yn eich barn chi, pa un o flaenoriaethau'r Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol ar gyfer cyngor, gwaith achos a chynrychiolaeth y byddai eich prosiect yn berthnasol iddi ac eglurwch yn gryno sut y byddai'n bodloni'r flaenoriaeth honno:

4a. Codi ymwybyddiaeth a gwella gwybodaeth am ddarpariaethau newydd y Mesur/Deddf Cydraddoldeb ar lefel genedlaethol, lefel y wlad neu lefel ranbarthol.

4b. Codi ymwybyddiaeth a gwella dealltwriaeth o hawliau dynol a dyletswyddau (gan gynnwys confensiynau rhyngwladol ac offerynnau eraill) ar lefel genedlaethol, lefel y wlad neu lefel ranbarthol.

4c. Ymwybyddiaeth a dealltwriaeth ehangach o Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau Pobl ag Anableddau (UNCRC), gan gynnwys y Protocol Dewisol; sy'n ei gwneud hi'n haws i bobl anabl, eu sefydliadau a'u hymarferwyr a'u cynghorwyr cyfreithiol ddefnyddio'r Confensiwn.

4d. Datblygu deunyddiau sy'n codi ymwybyddiaeth o hawliau a dyletswyddau cydraddoldeb a hawliau dynol ar lefel genedlaethol neu lefel y wlad a chefnogi sefydliadau a ariennir gan y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol sy'n ymgymryd â gwaith o'r fath.

4e. Cynnal ymarfer ymwybyddiaeth cydraddoldeb a hawliau dynol wedi'i anelu at grwpiau cydraddoldeb penodol y mae angen arbennig iddynt ddilyn ymagwedd wedi'i thargeddu o'r fath.

5a. Profiad blaenorol o roi cyngor cyfreithiol, gwaith achos a darparu cynrychiolaeth

i) Nodwch fanylion cryno am y math o waith achos cydraddoldeb a hawliau dynol a wnaed gennych yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf a faint ohono a wnaed.

ii) Os nad ydych wedi cynnal unrhyw waith achos, eglurwch pa waith achos arall a wnaed gennych yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf.

iii) Os nad ydych wedi ymgymryd â'r naill na'r llall o'r mathau uchod o waith o'r blaen, ticiwch y blwch hwn ac ychwanegwch pa waith arall a wnaed gennych yn y gorffennol a allai fod o gymorth i chi wrth ymgymryd yn effeithiol â'r prosiect hwn.

5b. Profiad blaenorol ym maes codi ymwybyddiaeth o gydraddoldeb a hawliau dynol

- i) Nodwch fanylion cryno am y math o waith ymwybyddiaeth o gydraddoldeb a hawliau dynol a wnaed gennych yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf a faint ohono a wnaed.

- ii) Os nad ydych wedi ymgymryd â gwaith o'r fath o'r blaen, eglurwch pa fath o waith addysgu cyhoeddus o ran hawliau cyfreithiol a wnaed gennych yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf.

- iii) Os nad ydych wedi ymgymryd â'r naill na'r llall o'r mathau uchod o waith o'r blaen, ticiwch y blwch hwn ac ychwanegwch pa waith arall a wnaed gennych yn y gorffennol a allai fod o gymorth i chi wrth ymgymryd yn effeithiol â'r prosiect hwn.

6a. Gallu i roi cyngor, cyflawni gwaith achos a darparu cynrychiolaeth

Eglurwch allu eich sefydliad i gyflawni'r canlyniadau a'r deilliannau a nodwyd gennych isod yn Adran 11.

6b. Gallu i gyflawni gwaith ymwybyddiaeth o gydraddoldeb a hawliau dynol

Eglurwch allu eich sefydliad i gyflawni'r canlyniadau a'r deilliannau a nodwyd gennych isod yn Adran 11.

8. Cyngor neu gymorth ail haen

Cyllid yw hwn a ddarperir i nifer gyfyngedig o **prosiectau cenedlaethol, prosiectau ledled y wlad neu brosiectau rhanbarthol** a all roi cyngor neu gymorth ail haen i sefydliadau a ariennir gan y Comisiwn i ymgymryd â gwaith achos neu waith codi ymwybyddiaeth o gydraddoldeb a hawliau dynol. Os ydych yn gwneud cais am y canlyniad hwn, eglurwch:

8a. Eich profiad blaenorol o ran darparu cyngor neu gymorth o'r fath.

8b. Eich gallu i gyflawni gwaith o'r fath.

8c. Sut rydych yn bwriadu gweithio'n effeithiol gyda'r sefydliadau.

9. Rheoli prosiectau

Disgrifiwch sut y byddwch yn rheoli'r prosiect er mwyn sicrhau y caiff gwaith ei gyflawni i safon uchel ac o fewn y terfynau amser y cytunwyd arnynt.

Ceisiadau gan gonsortiw m yn unig – Sut y byddwch yn rheoli ac yn cydgysylltu ymdrechion pob sefydliad sy'n rhan o'r consortiw m neu'r bartneriaeth er mwyn sicrhau y cyflawnir canlyniadau'r prosiect?

(Atodwch gopïau o unrhyw gylch gorchwyl ac ati y cytunwyd arno sy'n cadarnhau bodolaeth y bartneriaeth ac eglurwch briod rolau'r aelodau, gan gynnwys y weithdrefn ar gyfer datrys unrhyw anghydfodau.)

10. Sicrwydd ansawdd

10a. Gwaith achos (Cymru a Lloegr)

- i) Nodwch a yw eich sefydliad wedi ennill neu wedi gwneud cais am achrediad Marc Ansawdd y Gwasanaeth Cyfreithiol Cymunedol (CLS).

Dyddiad yr enillwyd:

Rhif:

.....

Lefel a phwnc:

.....

Wedi gwneud cais: (ticiwch)

Dyddiad y gwnaed y cais:

.....

- ii) Os nad ydych wedi ennill Marc Ansawdd y Gwasanaeth Cyfreithiol Cymunedol nac wedi gwneud cais amdano, ticiwch y blwch hwn:

- iii) Os ydych wedi ennill unrhyw achrediad sicrwydd ansawdd arall **neu os ydych yn brosiect yn yr Alban**, nodwch fanylion unrhyw achrediad sicrwydd ansawdd arall.

.....

.....

- iv) Os ydych yn brosiect yn yr Alban ac nad oes gennych unrhyw achrediad sicrwydd ansawdd, nodwch fanylion penodol am sut y gwarantir sicrwydd ansawdd yn eich prosiect, gan gynnwys sut y caiff pob math o waith (gan gynnwys cyngor cyffredinol, rheoli ffeiliau ac ansawdd cynrychiolaeth) ei asesu a sut y cynhelir arolygon boddhad cleientiaid.

.....

.....

- 10b.** Os ydych yn gwneud cais mewn perthynas â gwaith codi ymwybyddiaeth ac nad ydych yn ymgymryd â gwaith achos (neu os ydych yn gwneud cais am gyllid mewn perthynas â chymorth ail haen yn unig), nodwch pa achrediad sicrwydd ansawdd (os o gwbl) a enillwyd gennych neu yr ydych yn anelu ato.

.....

.....

11. Eich gwaith arfaethedig

11a. Eich canlyniadau a'ch amcanion – nodwch ganlyniadau dynodedig y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a rhestrwch:

- i. yr amcanion rydych yn bwriadu eu cyflawni erbyn **diwedd Blwyddyn 1**
- ii. ar gyfer pob amcan, y **deilliannau perthnasol**
- iii. ar gyfer pob deilliant, yr amserlen ar gyfer ei gyflawni
- iv. y risg sy'n gysylltiedig
- v. y camau gweithredu i'w cymryd i leihau'r risg.

(Ychwanegwch at y rhesi ar gyfer amcanion a deilliannau, os bydd angen.)

PRIF GANLYNIAD GWAITH ACHOS 1: Darparu gwasanaeth cyngor cyfreithiol, gwaith achos a chynrychiolaeth effeithiol ar y deddfiadau cydraddoldeb a hawliau dynol i bobl sy'n byw yn neu sy'n ymweld â (ardal y budd)

CYLLID y gwneir cais amdano mewn perthynas â'r canlyniad hwn

£

Amcan 1:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 2:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 3:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 4:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 5:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 6:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

PRIF GANLYNIAD CODI YMWYBYDDIAETH 2:
 Hyrwyddo dealltwriaeth ac ymwybyddiaeth
 ehangach o gydraddoldeb a hawliau dynol yn
 (*ardal y budd*)

**CYLLID y gwneir cais amdano
 mewn perthynas â'r canlyniad hwn**
 £

Amcan 1:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

34 Rhaglen Gyllido Strategol ar gyfer Prosiectau Cyfreithiol 2009–12

Amcan 2:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 3:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

CYMORTH A CHYNGOR AIL HAEN CANLYNIAD 3:

Rhoi cyngor neu gymorth (ail haen) i gynghorwyr sy'n ymgymryd â gwaith achos cydraddoldeb a hawliau dynol a/neu gynghorwyr sy'n codi ymwybyddiaeth o hawliau yn ardal (ehangach) _____ (ardal y budd)

CYLLID y gwneir cais amdano mewn perthynas â'r canlyniad hwn

£ _____

Amcan 1:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 2:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Amcan 3:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

11b. Nodwch isod unrhyw amcanion a'u deilliannau perthnasol a fydd yn wahanol ym Mlynnyddoedd 2 a/neu 3. (Ychwanegwch at y rhesi ar gyfer amcanion a deilliannau, os bydd angen.)

Canlyniad: Atgynhyrchu'r canlyniad perthnasol

Amcan 1:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

Canlyniad: Atgynhyrchu'r canlyniad perthnasol

Amcan 2:			
Deilliannau	Amserlen	Risg (tebygolrwydd ac effaith)	Camau i leihau'r risg

12. Yr adnoddau sydd eu hangen i gyflwyno'r prosiect arfaethedig yn effeithiol

Rhan 1 – Gofynion staffio

12a. A fydd angen i chi recriwtio staff newydd/ ychwanegol os bydd eich cais yn llwyddiannus? Bydd Na Fydd

12b. Os mai 'bydd' oedd eich ateb i'r uchod, sawl aelod o staff y bydd angen i chi eu recriwtio yn ystod blwyddyn gyntaf eich prosiect? (Nodwch a fyddant yn llawn amser neu'n rhan amser.)

12c. A fyddwch yn hysbysebu'r swyddi newydd hyn yn allanol? Byddwn Na Fyddwn

12d. Llenwch y tabl isod i ddangos y cyfraniad y bydd ei angen gan bob aelod o staff, gan gynnwys staff newydd a staff presennol, ar y prosiect, a sut y byddant yn rhan o'r strwythur rheoli:

Swydd	Oriau bob wythnos	Amcangyfrif o gyfanswm yr oriau bob mis a gaiff eu gweithio'n benodol ar y prosiect a ariennir gan y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol	Cyflog misol gros (£)	Wedi'u rheoli gan?

(Noder: Dylech gyflwyno copi o strwythur eich sefydliad – dylai'r strwythur hwn restru pob swydd yn y sefydliad gan gynnwys y swyddi a gaiff eu creu drwy'r prosiect hwn. Dylech nodi pa un a yw'r swyddi wedi'u llenwi ar hyn o bryd neu pa un a ydynt yn swyddi gwag. Dylech hefyd gyflwyno disgrifiadau swydd ar gyfer pob swydd, boed yn swyddi sy'n bodoli eisoes neu'n swyddi newydd, a fydd yn ymwneud â'r gwaith o gyflwyno'r prosiect arfaethedig.)

Rhestrwch unrhyw eitemau o **wariant cyfalaf** yr hoffech eu prynu gan ddefnyddio cyllid y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol:

Disgrifiad o'r gost (a'r flwyddyn brynu)	Cost (£)	Swm y gwneir cais amdano £
Cyfanswm (dylai gyfateb i'r swm yn y tabl uchod)		

***Costau hygyrchedd.** Nodwch fanylion y gwariant y byddai angen i chi fynd iddo er mwyn sicrhau bod gweithgareddau'r prosiect yn fwy hygyrch (er enghraifft, drwy ddarparu addasiadau rhesymol megis sicrhau bod dogfennaeth y prosiect ar gael mewn Braille neu brint bras, llogi adeiladau hygyrch, costau trafndiaeth, ac ati).

Disgrifiad o'r gost (a'r flwyddyn wario)	Cost (£)	Swm y gwneir cais amdano £
Cyfanswm (dylai gyfateb i'r swm yn y tabl uchod)		

13. Monitro a gwerthuso

Os bydd y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol yn cynnig cyllid i'ch prosiect, disgwylir i chi ddarparu gwybodaeth ansoddol a meintiol i ddangos sut y byddwch yn mesur cynnydd yn erbyn y canlyniad/canlyniadau a ddewiswyd gennych.

Eglurwch sut y byddwch:

13a. yn sicrhau y caiff gwybodaeth fonitro (gan gynnwys data) ei chasglu mewn ffordd gyson er mwyn gallu cyflwyno adroddiadau arni i'r Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol.

13b. yn monitro ac yn gwerthuso'r prosiect yn effeithiol.

16. Diogelu data a Rhyddid Gwybodaeth

Dylech nodi y caiff enwau'r sefydliadau a ariennir gan y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol, a faint o arian a roddir iddynt, eu cofnodi'n gyhoeddus. Bydd y wybodaeth hon yn ein hadroddiad blynyddol. Hefyd, dylai ymgeiswyr fod yn ymwybodol ei bod yn ofynnol i'r Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol ddarparu gwybodaeth am ei fusnes, gan gynnwys ei ymatebion i ymholiadau mewn perthynas â threfniadau cyllido'r Comisiwn a cheisiadau am gyllid, o dan Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Mewn ymateb i unrhyw geisiadau, bydd y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol yn ofalus i beidio â thorri unrhyw ddarpariaethau yn Neddf Diogelu Data 1999.

Bydd y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol yn defnyddio'r wybodaeth y byddwch yn ei darparu ar y ffurflen gais (ac yn ystod oes y grant, os caiff ei ddyfarnu) i weinyddu a dadansoddi ceisiadau a cheisiadau am gyllid. Mae'n bosibl y byddwn yn rhoi copiâu o rywfaint o'r wybodaeth, neu'r holl wybodaeth hon, i sefydliadau ac unigolion y byddwn yn ymgynghori â hwy wrth asesu ceisiadau a monitro prosiectau. Gall y sefydliadau a'r unigolion hyn gynnwys aseswyr allanol, cyfrifwyr a sefydliadau neu grwpiau eraill sy'n rhan o'r broses o wneud y gwaith. Efallai y byddwn hefyd yn rhannu'r wybodaeth ag adrannau'r llywodraeth, sefydliadau sy'n darparu arian cyfatebol, cyrff cyhoeddus anadrannol, a sefydliadau ac unigolion eraill sydd â diddordeb gwirioneddol mewn ceisiadau grant a wneir i'r Comisiwn.

Er mwyn ein helpu i ddiwallu anghenion sefydliadau gwirfoddol a chymunedol, gallwn ddefnyddio'r wybodaeth a ddarperir gennych at ddibenion ein hymchwil ein hunain, cyflwyno adroddiadau a hyrwyddo. Gallwn hefyd anfon rhagor o wybodaeth atoch am ein gwaith a'n rhaglen grantiau.

Rydym yn cydnabod yr angen i gadw cyfrinachedd sefydliadau sy'n gweithio gyda grwpiau sy'n agored i niwed, ac ni chyhoeddir eu manylion cyswllt mewn unrhyw fodd, ac eithrio pan fydd yn ofynnol gan y gyfraith.

16a. Os **NAD** ydych yn dymuno i'ch sefydliad gymryd rhan mewn ymchwil, adroddiadau na gwaith hyrwyddo, ticiwch y blwch hwn

16b. Os **NAD** ydych yn dymuno i fanylion cyswllt eich sefydliad ymddangos ar wefan y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol, ticiwch y blwch hwn

16c. Os **NAD** ydych yn dymuno i fanylion cyswllt eich sefydliad gael eu trosglwyddo i drydydd partïon (er enghraifft, sefydliadau cydraddoldeb eraill neu'r cyfryngau), ticiwch y blwch hwn

17. Llofnodwyr

(Cadeirydd, Ysgrifennydd neu Drysorydd – NID y prif enw cyswllt neu unrhyw swyddog arall)

Datganiad

Rwyf yn cadarnhau bod y wybodaeth a ddarperir yn y cais hwn yn wir a bod y pwyllgor rheoli neu gorff llywodraethu arall wedi awdurdodi'r cais hwn (sydd o fewn amcanion ein dogfen gyfansoddiadol) a'r gwaith arfaethedig a ddisgrifir ynddo.

Enw:

Swydd:

Llofnodwyd:

Dyddiad:

Rhestr Wirio

Darllenwch y dudalen hon cyn cyflwyno'ch cais

A ydych wedi:

- | | |
|--|--------------------------|
| Sicrhau'n bendant eich bod yn bodloni'r meini prawf cymhwysedd? | <input type="checkbox"/> |
| Cwblhau pob adran yn Rhan 1 o'r ffurflen? | <input type="checkbox"/> |
| Cwblhau pob adran yn Rhan 2 o'r ffurflen? | <input type="checkbox"/> |
| Sicrhau bod y ffurflen wedi'i llofnodi gan y llofnodwr/llofnodwyr priodol? | <input type="checkbox"/> |
| Cyflwyno DAU gopi caled ac UN copi electronig? | <input type="checkbox"/> |
| Bodloni'r dyddiad cau ar gyfer cyflwyno'r cais? | <input type="checkbox"/> |
| Atodi'r holl ddogfennau ategol? | <input type="checkbox"/> |

Sicrhau eich bod wedi rhoi enw eich sefydliad ar frig unrhyw daflenni neu ddogfennau ychwanegol, a'u hatodi'n ddiogel i'ch ffurflen gais.

NODER NA fyddwn yn ystyried unrhyw gais nad yw'n bodloni'r holl ofynion a nodir uchod.

Cyflwyno eich ffurflen gais:

Er mwyn gwneud cais am gyllid, bydd angen i chi gyflwyno:

- 1 x copi electronig o'ch cynnig
- 2 x gopi caled wedi'u llofnodi o'ch cynnig

Dylid cyflwyno copïau caled, drwy'r post neu â llaw, i'r:

Funding Unit

Equality and Human Rights Commission

3 More London Riverside, Tooley Street, London, SE1 2RG

Rhaid i chi hefyd anfon copi electronig dros yr e-bost, gyda'r pennawd pwnc

'Legal Projects + [enw eich sefydliad]' i:

legalprojects@equalityhumanrights.com

Cofiwch fod yn rhaid i geisiadau copi caled a cheisiadau electronig gael eu derbyn erbyn **5pm ar 7 Awst 2009**. Caiff ceisiadau a dderbynnir ar ôl y dyddiad cau hwn eu gwrthod yn awtomatig.

Cysylltwch â ni

Er mwyn cysylltu â'r Uned Cyllido Prosiectau Cyfreithiol:

Ysgrifennwch atom yn: Equality and Human Rights Commission Legal Directorate,
3 More London Riverside, Tooley Street, London, SE1 2RG

Gallwch naill ai ein ffonio ar 0203 117 0343 neu anfon e-bost i:

legalprojects@equalityhumanrights.com

Neu gallwch gysylltu â ni drwy ein gwefan yn:

www.equalityhumanrights.com neu drwy ffonio un o'n llinellau cymorth isod.

Os hoffech gael y cyhoeddiad hwn mewn fformat a/neu iaith arall, cysylltwch â'r llinell gymorth berthnasol i drafod eich anghenion. Gallwch lwytho pob cyhoeddiad i lawr hefyd a'i archebu mewn amrywiaeth o fformatau o'n gwefan.

Llinell Gymorth — Cymru

Ffôn: 0845 604 8810

Ffôn testun: 0845 604 8820

Ffacs: 0845 604 8830

Llinell Gymorth – Lloegr

Ffôn: 0845 604 6610

Ffôn testun: 0845 604 6620

Ffacs: 0845 604 6630

Llinell Gymorth – Yr Alban

Ffôn: 0845 604 5510

Ffôn testun: 0845 604 5520

Ffacs: 0845 604 5530

9am—5pm o ddydd Llun i ddydd Gwener heblaw dydd Mercher 9am—8pm.

Ar gyfer ymholiadau gan y cyfryngau:

Ffoniwch 0203 117 0255

©Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol

Cyhoeddyd Mehefin 2009

ISBN 978 1 84206 172 5